| CANADA  YUKON TERRITORY  TERRITOIRE DU YUKON | | | | | | **APPEARANCE NOTICE**  **CITATION À COMPARAÎTRE**  **Form/formule 9**  **(Section/article 2)**  ***Criminal Code/Code criminel*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Originator’s File No / no de dossier d’origine | | | | | | |
|  | | | | | | |
| Lead Investigator / enquêteur principal | | | | | | |
|  | | | | | | |
| Court File No / no de dossier du tribunal | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Identification / Identification** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Surname / Nom de famille : | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| Given name(s) / Prénom(s) : | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| Date of Birth / Date de naissance : | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| Contact Information / Coordonnées : | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Notice to young person / Avis à l’adolescent(e):You have the right to be represented by  counsel / Vous avez le droit d’être représenté(e) par un avocat. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Alleged Offence / Infraction alléguée**  You are alleged to have committed / Il est allégué que vous avez commis : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Date of Offence*  *Date de l’infraction* | | | | | *Place of Offence*  *Lieu de l’infraction* | | | | | | | | | *Section/Legislation*  *Disposition de la loi* | | | | | | *Description*  *Description* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | (*Check if applicable)* No new charges are being laid against you at this time but you are required to appear at a judicial referral hearing under section 523.1 for a failure under section 496. / (*Cocher s’il y a lieu*) Aucune nouvelle accusation n’est portée contre vous présentement, mais la présente citation vous oblige à comparaître pour manquement au titre de l’article 523.1 en raison d’une omission visée à l’article 496. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Conditions / Conditions** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| You must attend court as indicated below, and afterwards as required by the court / Vous devez vous présenter devant le tribunal conformément à ce qui est indiqué ci-dessous et, par la suite, comme l’exige le tribunal : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Date / Date :** | |  | | | | | | | | | | | **, 20** | |  |  | | **Time / Heure :** | | |  | | **AM / PM** | | | | | | | | | | |
| **Court address / Address du tribunal:** | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Appearance for the purposes of the *Identification of Criminals Act* (*if applicable*) / Comparution pour l’application de la *Loi sur l’identification des criminels* (*le cas échéant*)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | You are required to appear on / Vous êtes tenu de comparaître le | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | **,** 20 |  | | | at / à | |
|  | | AM / PMat / à | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | , Yukon, | | | |
| for the purposes of the *Identification of Criminals Act*. / pour l’application de la *Loi sur l’identification des criminels.* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Signatures / Signatures** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Accused / Prévenu :  I understand the contents of this appearance notice and agree to comply with it. / Je comprends le contenu de la présente citation à comparaître et j’accepte de m’y conformer. | | | | | | | | | | | | | | | | |  | Peace Officer /*Agent de la paix* : | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Signed on / Signé le | | | |  | | | | | | | , 20 |  | | , at / à | |  | | Signed on / Signé le | | | |  | | | | | | , 20 |  | | , at / à | | |
|  | | | | | | | | | , Yukon | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | , Yukon | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | | |
| *(Signature of accused / Signature du prévenu)* | | | | | | | | | | | | | | | |  | | *(Signature of peace officer / Signature de l’agent de la paix)* | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | *(Name of peace officer / Nom de l’agent de la paix)* | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Read the consequences for non-compliance on the back of this appearance notice. / Conséquence du non-respect au verso.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |
| --- |
| **Consequence for non-compliance / Conséquence du non-respect** |
| You are warned that, / Vous êtes averti que :  (a) in the case where charges have been laid against you, unless you have a lawful excuse, you commit an offence under subsection 145(3) of the *Criminal Code* if you fail to appear for the purposes of the *Identification of Criminals Act* or to attend court, as required in this appearance notice; / dans le cas où des accusations ont été portées contre vous, vous commettez une infraction au paragraphe 145(3) du *Code criminel* si vous omettez de comparaître pour l’application de la *Loi sur l’identification des criminels* ou d’être présent au tribunal en conformité avec la présente citation à comparaître, à moins d’avoir une excuse légitime;  (b) in the case where no charges have been laid against you and you fail to appear at a judicial referral hearing under section 523.1, as required in this appearance notice, charges may be laid against you for the alleged offence described in item 3 of this notice. / dans le cas où aucune accusation n’est portée contre vous mais vous omettez de comparaître pour manquement conformément à l’article 523.1 selon ce que prévoit la présente citation à comparaître, des accusations pourraient être portées contre vous à l’égard de la prétendue infraction décrite à l’article 3 de la présente citation à comparaître.  If you commit an offence under subsection 145(3) of the *Criminal Code*, a warrant for your arrest may be issued (section 512 or 512.2 of the *Criminal Code*) and you may be liable to a fine or to imprisonment, or to both. / Si vous commettez l’infraction prévue au paragraphe 145(3) du *Code criminel*, un mandat pour votre arrestation peut être décerné (articles 512 ou 512.2 du *Code criminel*) et vous êtes passible d’une peine d’emprisonnement et d’une amende, ou de l’une de ces peines.  It is not a lawful excuse to an offence under subsection 145(3) of the *Criminal Code* that this appearance notice does not accurately describe the offence that you are alleged to have committed (subsection 145(6) of the *Criminal Code*). / Le fait que la présente citation à comparaître indique d’une manière imparfaite l’essentiel de la prétendue infraction ne constitue pas une excuse légitime à l’infraction prévue au paragraphe 145(3) du *Code criminel* (paragraphe 145(6) du *Code criminel*).  If you do not comply with this appearance notice or are charged with committing an indictable offence after you have been released, this appearance notice may be cancelled and, as a result, you may be detained in custody (subsection 524(4) of the *Criminal Code*). / Si vous ne vous conformez pas à la présente citation à comparaître ou si vous êtes accusé d’un acte criminel après votre mise en liberté, la présente citation à comparaître peut être annulée et, par conséquent, vous pourriez être détenu sous garde (paragraphe 524(4) du *Code criminel*). |